



VP-1 DMX
Panel de vídeo BiLight

foco LED

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0

Correo electrónico: info@thomann.de

Internet: www.thomann.de

26.02.2021, ID: 457073 (V3)

Índice

1	Información general	6
1.1	Guía de información.....	7
1.2	Convenciones tipográficas.....	8
1.3	Símbolos y palabras de advertencia.....	9
2	Instrucciones de seguridad	11
3	Características técnicas	18
4	Montaje	19
5	Puesta en funcionamiento	23
6	Conexiones y elementos de mando	25
7	Manejo	29
7.1	Encender el equipo.....	29
7.2	Menú principal.....	29
7.3	Sinopsis de los menús.....	35
7.4	Funciones en modo DMX de 1 canales.....	36
7.5	Funciones en modo DMX de 2 canales (modo 1).....	36

7.6	Funciones en modo DMX de 2 canales (modo 2).....	37
7.7	Funciones en modo DMX de 3 canales.....	37
7.8	Funciones en modo DMX de 4 canales.....	38
8	Datos técnicos.....	39
9	Cables y conectores.....	42
10	Eliminación de fallos.....	44
11	Limpieza.....	46
12	Protección del medio ambiente.....	47



1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

El desarrollo continuo de los productos y de los manuales de instrucciones es nuestra estrategia empresarial. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso. Por favor visítenos en www.thomann.de para ver la versión actualizada de este manual de instrucciones.


1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web www.thomann.de para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

Download	En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.
Búsqueda con palabras clave	Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos.
Guía de ayuda e información en línea	Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.
Asesoramiento personal	Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.
Servicio técnico	Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico.

1.2 Convenciones tipográficas





En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

- Rótulos** Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.
Ejemplo: regulador de *[VOLUME]*, tecla *[Mono]*.
- Display** Los textos y valores que aparecen en el display de un equipo se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre comillas.
Ejemplo: "24ch", "OFF".
- Referencias cruzadas** Las referencias cruzadas se identifican gráficamente con una flecha e indicando el número de la página donde se encuentra la información. En la versión digital, las referencias cruzadas funcionan como enlaces directos que permiten acceder a la información referenciada con un clic del ratón.
Ejemplo: Ver  "Referencias cruzadas" en la página 8

1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
¡ADVERTENCIA!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
¡AVISO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.

Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.
	Radiaciones ópticas peligrosas.
	Cargas suspendidas.
	Peligro en general.

2 Instrucciones de seguridad

Uso previsto

Este equipo se ha diseñado para su uso como efecto de iluminación con tecnología de LED. El equipo está diseñado para uso profesional y no es adecuado para uso doméstico. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo solo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas solo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.



Alargue la vida útil del equipo realizando regularmente pausas de servicio y evitando encenderlo y apagarlo con frecuencia. Este producto no se puede utilizar en funcionamiento continuo.

Seguridad



¡PELIGRO!

Peligros para niños

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



¡PELIGRO!

Riesgo de descargas eléctricas

El equipo integra componentes que conducen alta tensión eléctrica.

No desmonte nunca las cubiertas o partes de la carcasa del equipo. Los componentes en el interior del mismo no requieren ningún tipo de mantenimiento.

Sólo se podrá utilizar el equipo con todas las cubiertas, dispositivos de protección y elementos ópticos montados y en perfecto estado técnico.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones oculares causadas por la alta intensidad de la luz

Nunca mire directamente a la luz.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de un ataque epiléptico

Los destellos de luz (efecto estroboscópico) pueden provocar ataques epilépticos en personas susceptibles. Las personas sensibles deben evitar mirar a la luz intermitente.



¡AVISO!

Peligro de incendios

No tapar nunca las rejillas de ventilación del equipo. No sitúe el equipo cerca de fuentes de calor. Evite cualquier contacto con el fuego.



¡AVISO!

Condiciones de servicio

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.

Opere el equipo solamente en las condiciones ambientales indicadas en el capítulo "Datos técnicos" del manual de instrucciones. Evite las fuertes variaciones de temperatura y no active el equipo inmediatamente después de las variaciones de temperatura (por ejemplo después del transporte en el caso de bajas temperaturas exteriores).

Las acumulaciones de polvo y suciedad al interior pueden dañar el equipo. El equipo debe ser mantenido regularmente en condiciones ambientales adecuadas (polvo, humo, nicotina, niebla, etc.) por parte de un especialista para evitar daños por sobrecalentamiento y otras disfunciones.



¡AVISO!

Alimentación de corriente

Antes de conectar el equipo, asegúrese de que los datos de alimentación del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas o de uso ocasional, desconecte la alimentación de corriente desenchufando el conector de la toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.



¡AVISO!

Peligro de sobrecalentamiento

La distancia entre la fuente de luz y la superficie iluminada no debe ser nunca inferior a 1,5 metros.

Asegúrese de que haya una circulación de aire suficientemente alta alrededor del equipo.

La temperatura ambiente debe ser siempre inferior a 40 °C.



¡AVISO!

Posibles daños por uso de un fusible incorrecto

El uso de fusibles de un otro tipo puede causar daños graves en el equipo. ¡Existe peligro de incendio!

Utilice únicamente fusibles del mismo tipo.

3 Características técnicas

El foco LED con temperatura de color variable ha sido diseñado particularmente para su integración en el concepto de iluminación en grabaciones de vídeo en reportajes en exteriores o en el estudio.

Características específicas del equipo:

- Elevado índice de reproducción cromática CRI para una iluminación amplia y uniforme
- Control vía DMX o por medio de las teclas y el display del equipo
- Modo stand-alone o modo de funcionamiento en capas alternas para situaciones de luz complejas
- Diseño ligero para el uso en exteriores
- Funcionamiento a través de baterías de montura V (no incluido en el suministro)

Por motivos técnicos, la potencia luminosa de los LED disminuye a lo largo de su vida útil. Este efecto aumenta con temperatura de funcionamiento superior. Puede prolongar la vida útil de las lámparas con una circulación de aire suficientemente y funcionando los LED con un brillo más bajo.

4 Montaje

Antes del primer uso, desembale y compruebe el producto cuidadosamente por daños. Guarde el embalaje original del equipo. Para proteger el equipo adecuadamente contra vibraciones, humedad y partículas de polvo durante el transporte y/o en almacén, utilice el embalaje original, o bien otros materiales de embalaje y transporte propios que aseguren la suficiente protección.

Puede instalar el equipo en posición vertical o en posición colgante. Durante el uso, fije el equipo en una estructura o superficie portante para ello certificada y que ofrezca la suficiente rigidez y estabilidad.

Todas las tareas de montaje, desplazamiento y mantenimiento en el equipo se realizarán utilizando una plataforma de trabajo adecuada y restringiendo el acceso a la zona debajo del equipo hasta que se finalicen los trabajos.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones por caída de objetos

Asegúrese de que la instalación cumple con las normas y regulaciones de su país. Asegure siempre el equipo con una segunda sujeción, como por ejemplo, un cable de sujeción de seguridad o una cadena de seguridad.

Asegure la aleta tras el montaje con un cable de seguridad en la lámpara. El cable de seguridad debe recorrer fuera de la aleta y no debe afectar la salida de luz.



¡AVISO!

Peligro de sobrecalentamiento

La distancia entre la fuente de luz y la superficie iluminada no debe ser nunca inferior a 1,5 metros.

Asegúrese de que haya una circulación de aire suficientemente alta alrededor del equipo.

La temperatura ambiente debe ser siempre inferior a 40 °C.



¡AVISO!

Utilización con trípodes

Si el equipo está montado en un trípode, asegúrese de que está firme y de que el peso del equipo no sobrepasa la capacidad de carga permitida del trípode.



¡AVISO!

Posibles fallos en la transmisión de datos

Para asegurar el correcto funcionamiento, utilice cables DMX especiales. No utilice cables de micrófono normales.

Nunca conecte la entrada o salida DMX con equipos de audio tales como mezcladoras o amplificadores.



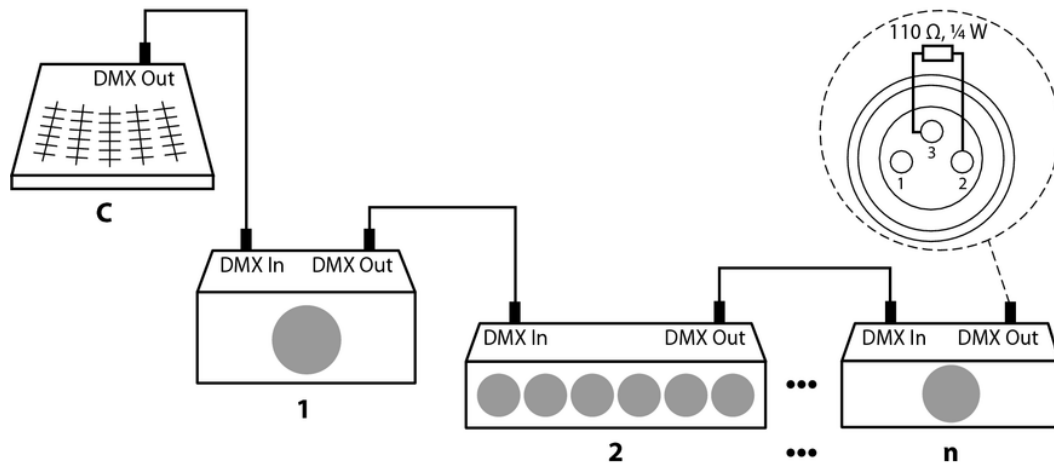
Este equipo no se puede conectar con un dimmer.

5 Puesta en funcionamiento

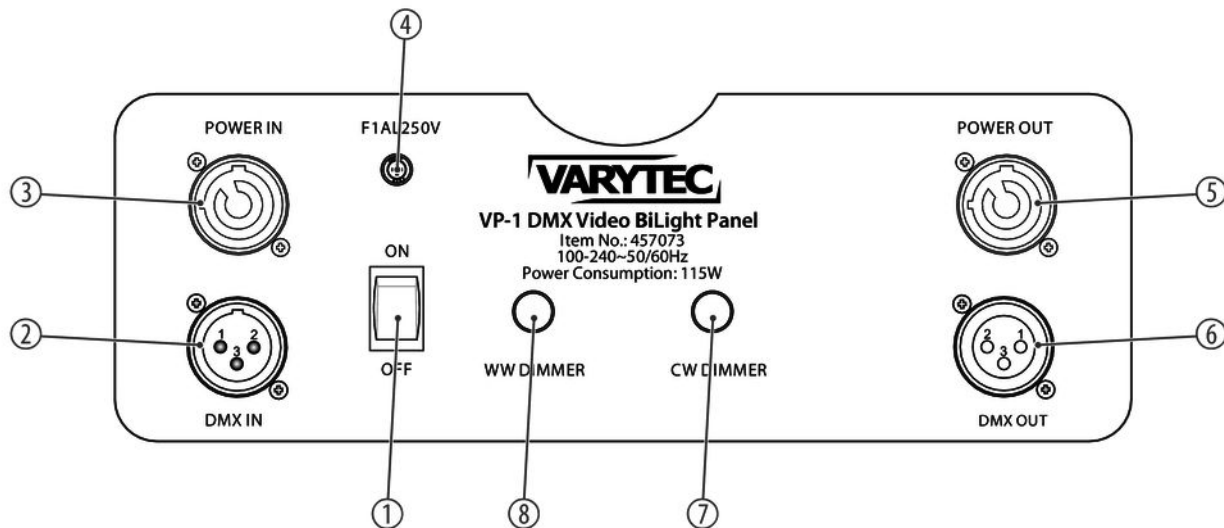
Se recomienda conectar todos los cables antes de encender el equipo. Para todas las conexiones de audio, se deben utilizar cables de alta calidad y lo más cortos posible. Sitúe todos los cables de manera tal que ninguna persona pueda tropezar y caer.

Conexiones en modo DMX

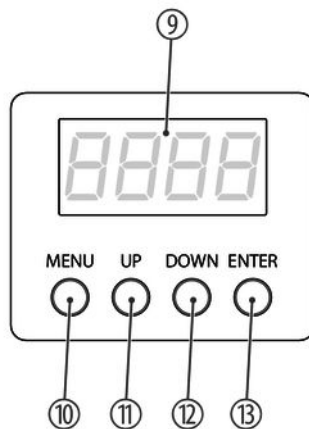
Conecte la entrada DMX del equipo a la salida DMX de un controlador DMX o de otro equipo DMX. Conecte la salida del primer equipo DMX a la entrada del segundo equipo DMX y así sucesivamente. Asegúrese de que la salida del último equipo DMX en la cadena está terminada con una resistencia ($110\ \Omega$, $\frac{1}{4}\ W$).



6 Conexiones y elementos de mando



1	Interruptor principal. Enciende y apaga el equipo.
2	<i>[DMX IN]</i> : Entrada DMX, 3 polos
3	<i>[POWER IN]</i> : Terminal de entrada (Power Twist) con mecanismo de cierre para la alimentación del equipo
4	Portafusibles
5	<i>[POWER OUT]</i> : Terminal de salida (Power Twist) con mecanismo de cierre para la alimentación de un equipo conectado
6	<i>[DMX OUT]</i> : Salida DMX, 3 polos
7	<i>[DIMMER CW]</i> : Dimmer para blanco frío
8	<i>[DIMMER WW]</i> : Dimmer para blanco cálido



9 Display

10 *[MENU]*: Botón para abrir el menú principal, así como para cambiar entre las opciones de menú.

11 *[UP]*: Botón para aumentar el valor indicado por el factor 1.

12 *[DOWN]*: Botón para disminuir el valor indicado por el factor 1.

13 *[ENTER]*: Botón para activar la opción deseada, según el modo de funcionamiento activado.

7 Manejo

7.1 Encender el equipo

Conecte el equipo a la red de alimentación para comenzar a usarlo. El display muestra la sinopsis de los menús.

7.2 Menú principal

Dirección DMX

Este ajuste solo es de relevancia si el equipo se controla a través de un controlador DMX.

Pulse *[UP]* o *[DOWN]* hasta que en el display se muestre "DMX Address" y pulse *[ENTER]*. Seleccione con *[UP]* o *[DOWN]* la dirección DMX deseada entre 1 ("001") y 512 ("512") y pulse *[ENTER]*. Pulse la tecla *[MENU]* para volver al nivel de menú inmediatamente superior.

Modo de servicio "DMX"

Este ajuste solo es de relevancia si el equipo se controla a través de un controlador DMX.

Pulse *[UP]* o *[DOWN]* hasta que en el display se muestre "DMX CH Mode" y pulse *[ENTER]*. Seleccione con *[UP]* o *[DOWN]* el modo DMX deseado ("1CH", "2CH_1", "2CH_2", "3CH", "4CH") y pulse *[ENTER]*. Pulse la tecla *[MENU]* para volver al nivel de menú inmediatamente superior.

Temperatura de color y comportamiento lumínico

Pulse *[UP]* o *[DOWN]* hasta que en el display se muestre "Static Mode" y pulse *[ENTER]*. Seleccione con *[UP]* o *[DOWN]* el parámetro deseado y pulse *[ENTER]*. Seleccione con *[UP]* o *[DOWN]* el valor deseado y pulse *[ENTER]*. Pulse la tecla *[MENU]* para volver al nivel de menú inmediatamente superior.

Para poder utilizar este modo de servicio, los reguladores *[CW DIMMER]* y *[WW DIMMER]* deben estar ajustados a su nivel máximo.

Dispone de los siguientes parámetros:

Indicación de display	Función	Rango de valores
Brillo	Brillo total	0...255
Strobe	Frecuencia del estroboscopio desde apagado (0) a rápido (30)	0...30
Warm White	Intensidad blanco cálido	0...255
Cold White	Intensidad blanco frío	0...255

Iluminación del display

Pulse *[UP]* o *[DOWN]* hasta que en el display se muestre "Backlight" y pulse *[ENTER]*. Pulse *[UP]* o *[DOWN]* "ON" para activar la iluminación del display de forma permanente y pulse *[ENTER]*. Pulse *[UP]* o *[DOWN]* "10S OFF" para desactivar la iluminación del display y pulse *[ENTER]*. El display se oscurece después de 10 segundos. Pulse la tecla *[MENU]* para volver al nivel de menú inmediatamente superior.

Comportamiento en caso de fallo del control DMX

Pulse *[UP]* o *[DOWN]* hasta que en el display se muestre "DMX Fail" y pulse *[ENTER]*. Pulse *[UP]* o *[DOWN]* "Hold" si se debe mantener el último ajuste en caso de interrupción del control DMX y pulse *[ENTER]*. Pulse *[UP]* o *[DOWN]* "Black" si se debe oscurecer el foco en caso de interrupción del control DMX y pulse *[ENTER]*. Pulse la tecla *[MENU]* para volver al nivel de menú inmediatamente superior.

Característica de atenuación

Pulse [UP] o [DOWN] hasta que en el display se muestre "Dimmer Curve" y pulse [ENTER]. Seleccione con [UP] o [DOWN] el parámetro deseado y pulse [ENTER]. Pulse la tecla [MENU] para volver al nivel de menú inmediatamente superior.

Indicación	Significado
"Linear"	Trayectoria lineal
"Exponencial"	Trayectoria exponencial
"Logarithmic"	Trayectoria logarítmica
"S-curve"	Trayectoria curvilínea en S

Configuración del regulador de intensidad luminosa

Pulse [UP] o [DOWN] hasta que en el display se muestre "Dimmer Response" y pulse [ENTER]. Seleccione "Led" para activar los ajustes del regulador de intensidad luminosa para los LEDs y pulse [ENTER]. Pulse [UP] o [DOWN] "Lamp" para activar los ajustes del regulador de intensidad luminosa para imitar la luz incandescente y pulse [ENTER]. Pulse la tecla [MENU] para volver al nivel de menú inmediatamente superior.

Versión de software

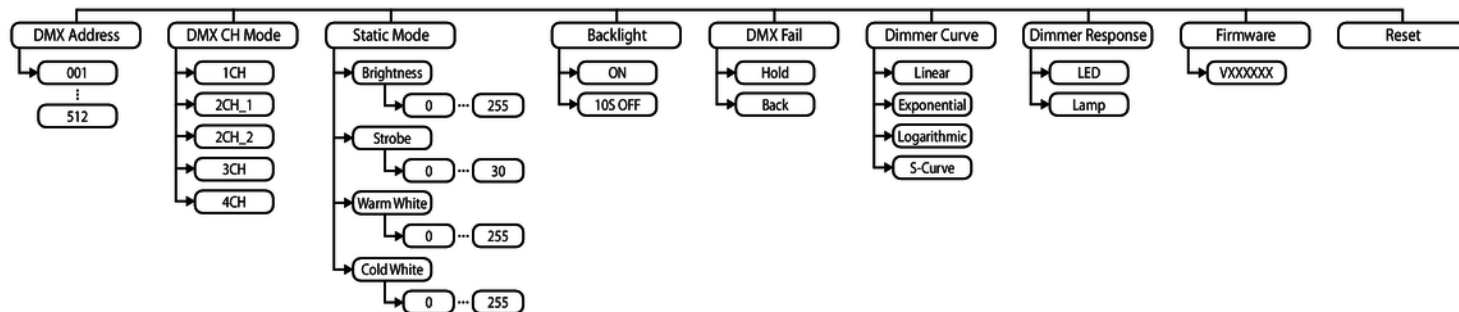
Pulse *[UP]* o *[DOWN]* hasta que en el display se muestre "Firmware". El display muestra la actual versión de software del equipo.

Reset

Pulse *[UP]* o *[DOWN]* hasta que en el display se muestre "Reset" y pulse *[ENTER]*. El equipo vuelve a los ajustes de fábrica transcurridos 5 segundos.

Para interrumpir el restablecimiento a los ajustes de fábrica, pulse una tecla cualquiera. Pulse la tecla *[MENU]* para volver al nivel de menú inmediatamente superior.

7.3 Sinopsis de los menús



7.4 Funciones en modo DMX de 1 canales

Canal	Valor	Función
1	000 ... 255	Regulador de la intensidad luminosa (del 0 % al 100 %)

7.5 Funciones en modo DMX de 2 canales (modo 1)

Canal	Valor	Función
1	000 ... 255	Regulador de la intensidad luminosa (del 0 % al 100 %)
2	000 ... 005	Temperatura de color desde apagado a la temperatura máxima según el ajuste del regulador de la intensidad luminosa
	006 ... 255	3200 K ... 7800 K

7.6 Funciones en modo DMX de 2 canales (modo 2)

Canal	Valor	Función
1	000 ... 255	Blanco cálido (0 % a 100 %)
2	000 ... 255	Blanco frío (0 % a 100 %)

7.7 Funciones en modo DMX de 3 canales

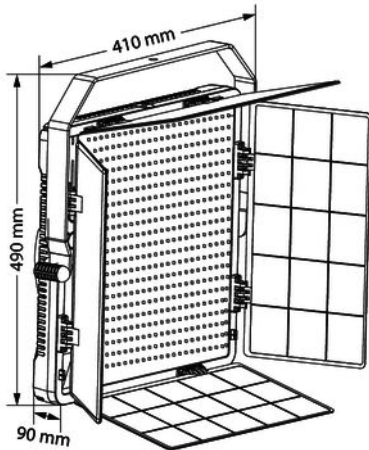
Canal	Valor	Función
1	000 ... 255	Regulador de la intensidad luminosa (del 0 % al 100 %)
2	000 ... 005	Strobe abierto
	006 ... 255	Efecto estroboscópico, intensificándose 1 Hz ... 30 Hz

Canal	Valor	Función
3	000 ... 005	Temperatura de color desde apagado a la temperatura máxima según el ajuste del regulador de la intensidad luminosa
	006 ... 255	3200 K ... 7800 K

7.8 Funciones en modo DMX de 4 canales

Canal	Valor	Función
1	000 ... 255	Regulador de la intensidad luminosa (del 0 % al 100 %)
2	000 ... 005	Strobe abierto
	006 ... 255	Efecto estroboscópico, intensificándose 1 Hz ... 30 Hz
3	000 ... 255	Blanco cálido (0 % a 100 %)
4	000 ... 255	Blanco frío (0 % a 100 %)

8 Datos técnicos



Fuente de luz	288 × CW y 288 × LED SMD WW 2 en 1 (modelo 2835), 0,3 W	
Propiedades de la fuente de luz	Temperatura de color	2800 ...6500 K, se puede seleccionar de forma continua
	Índice de reproducción cromática	CRI >90
Propiedades ópticas	Ángulo de radiación	120°
	Estroboscopio	0 Hz ... 30 Hz
Activación	DMX	
	Teclas y display integrados	
Total de canales DMX	1, 2a, 2b, 3, 4	
Conexiones de entrada	Alimentación de tensión	Terminal de entrada (Power Twist) con mecanismo de cierre

	Control vía DMX	Conector XLR, 3 polos
Conexiones de salida	Alimentación de tensión	Terminal de salida (Power Twist) con mecanismo de cierre
	Control vía DMX	Conector XLR, 3 polos
Consumo de energía	115 W	
Tensión de alimentación	100 – 240 V ~ 50/60 Hz	
Fusible	5 mm × 20 mm, 1 A, 250 V, rápido	
Grado de protección	IP20	
Opciones de montaje	en suspensión, en posición vertical	
Dimensiones (ancho × alto × prof.)	410 mm × 490 mm × 90 mm	
Peso	5,5 kg	

Condiciones ambientales	Rango de temperatura	0 °C...40 °C
	Humedad relativa	20 %...80 % (sin condensación)

Más información

Diseño	Lámpara de descarga
Radiación	Balanceada
Potencia máx.	170 W
Mezcla de colores / temperatura de color	CW / WW
Tipo de LED	LEDs monocromáticos
Sin ventilador	No

9 Cables y conectores

Introducción

En este capítulo, se describen los cables y conectores requeridos para establecer las conexiones adecuadas entre los equipos involucrados en su instalación de iluminación.

Tenga en cuenta que, particularmente en el ámbito de "sonido & iluminación", es imprescindible respetar minuciosamente esta información ya que en muchas ocasiones la mera posibilidad de enchufar entre sí dos conectores macho y hembra no necesariamente significa que el cable utilizado sea el adecuado, con la consecuencia de que la instalación no funciona y hasta dañar, por ejemplo, el controlador DMX, o causar cortocircuitos eléctricos.

Conexiones DMX

El equipo ofrece un conector hembra XLR de tres polos que funciona como salida DMX. Las señales DMX de entrada se transmiten a través de un conector macho XLR de tres polos. La ilustración y la tabla muestran la asignación de los pins de un acoplador adecuado.



1	Masa
2	Datos DMX (-)
3	Datos DMX (+)

10 Eliminación de fallos



¡AVISO!

Posibles fallos en la transmisión de datos

Para asegurar el correcto funcionamiento, utilice cables DMX especiales. No utilice cables de micrófono normales.

Nunca conecte la entrada o salida DMX con equipos de audio tales como mezcladoras o amplificadores.

En este apartado, se describen algunos fallos que pueden ocurrir durante el uso y las medidas adecuadas para poner en funcionamiento el equipo.

Síntoma	Medidas a adoptar
El equipo no funciona, ninguna luz, display apagado	Compruebe la conexión de alimentación de red y el fusible.
El equipo no funciona a pesar de que se aplica voltaje de alimentación	Compruebe si el equipo funciona en modo DMX. De ser así, vuelva a comprobar la función en otro modo.
El equipo no responde a las señales del controlador DMX	1. En tal caso, encienda el controlador DMX y compruebe todas las conexiones y cables DMX.
	2. Compruebe el direccionamiento y la polaridad DMX.
	3. Conecte otro controlador DMX.
	4. Compruebe si los cables DMX se encuentran junto a cables de alta tensión. En tal caso, se pueden producir interferencias y hasta dañar los circuitos de maniobra DMX.

Si no se puede resolver un fallo de la manera aquí descrita, contacte con nuestro servicio técnico, ver www.thomann.de.

11 Limpieza

Lentes ópticos

Limpie los lentes ópticos accesibles sin abrir la carcasa con regularidad, para optimizar así el flujo luminoso. Los intervalos de limpieza varían según las condiciones ambiente. Cuanto más húmeda, ahumada o contaminada la atmósfera en el lugar de uso, más frecuentemente se deben limpiar los componentes ópticos del equipo.

- Limpie el equipo con un paño suave y seco y utilizando nuestro agente de limpieza especial para lámparas y lentes (ref. 280122).
- Procure secar cuidadosamente todos los componentes.

Rejilla de ventilación

Procure limpiar con regularidad la rejilla de ventilación del equipo. Antes de limpiar, apague el equipo y, si procede, desconecte el cable de tensión. Utilice exclusivamente los agentes limpiadores de pH neutro, sin disolvente y no abrasivo. Limpie el equipo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas.

12 Protección del medio ambiente

Reciclaje de los materiales de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate.

No tire los materiales a la basura doméstica sino entréguelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

Reciclaje de baterías



¡Queda prohibido quemar o echar las baterías a la basura doméstica! Respete las normas y reglamentaciones sobre el tratamiento de basura especial aplicables. Entregue las baterías usadas en un centro de reciclaje autorizado.

Reciclaje del producto



Este equipo está sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en su versión vigente. ¡No echar a la basura doméstica!

Entregue el producto y sus componentes en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate. En caso de dudas, contacte con las autoridades responsables.

